

6- باب التقوى

AT TAQWA, EL TEMOR DE ALLAH* (6)

QUR'AN

قال الله تعالى:

Dijo Allah, Altísimo sea:

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ ۗ ﴾ [آل عمران:102]

“¡Creyentes, temed a Allah con el temor que le corresponde, Glorificado y Altísimo sea!” (La Familia de Imrán /102)

﴿ فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ ﴾ [التغابن:16]

“Temed pues a Allah todo lo que podáis.”** (El Engaño /16)

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴾ [الاحزاب:70]

“¡Creyentes, temed a Allah y hablad correcta y justamente!” (Los Partidos /70).

﴿ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ۗ وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ ۗ ﴾ [الطلاق:2-3]

“A quien tema a Allah, Él le dará apertura y le proveerá de donde ni siquiera se imagina.” (El Divorcio /2-3)

﴿ إِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴾ [الانفال:29]

“Si teméis a Allah, Él os dará el discernimiento entre lo verdadero y lo falso. Y os borraré las faltas y os perdonará. Y Allah es el Dotado de inmenso favor.” (El Botín /29)

Y las aleyas alusivas a este capítulo son muchísimas.

*Taqwa de Allah es la barrera de protección que pone el siervo de Allah entre él y aquello que es merecedor de castigo ante Allah. Y además el musulmán temeroso actúa siempre obediente y conforme a lo que es correcto y manda Allah.

**Y entra dentro de esta capacidad el cumplimiento de todo aquello que Allah ha ordenado y la abstención de todo aquello que ha prohibido. Y esta aleya es aclaratoria de la anterior.

HADIZ

1- وَأَمَّا الْأَحَادِيثُ فَلَأَوَّلُ : عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه قَالَ : قِيلَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ مَنْ أَكْرَمُ النَّاسِ ؟ قَالَ : «أَتْقَاهُمْ» فَقَالُوا : لَيْسَ عَنْ هَذَا نَسَأَلُكَ ، قَالَ : «فِيَوْسُفُ نَبِيِّ اللَّهِ ابْنِ نَبِيِّ اللَّهِ ابْنِ خَلِيلِ اللَّهِ» . قَالُوا : لَيْسَ عَنْ هَذَا نَسَأَلُكَ ، قَالَ : فَعَنْ مَعَادِنِ الْعَرَبِ تَسْأَلُونِي ؟ خِيَارُهُمْ فِي الْجَاهِلِيَّةِ خِيَارُهُمْ فِي الْإِسْلَامِ إِذَا فَقَهُوا « متفقٌ عليه .
و«فَقَهُوا» بِضَمِّ الْقَافِ عَلَى الْمَشْهُورِ ، وَحُكِّي كَسْرُهَا . أَي : عَلِمُوا أَحْكَامَ الشَّرْعِ .

1 - De Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo:

“¡Oh Mensajero de Allah! ¿Quién tiene el mejor grado entre toda la gente?”

Dijo: ‘El que más teme a Allah.’

Dijeron: ‘No te preguntamos eso.’

Dijo: ‘Entonces José, hijo de Jacob, hijo de Isaac, hijo de Abraham.’

Dijeron: ‘No te preguntamos eso.’

Dijo: ‘¿Pues acerca de qué tribus árabes me preguntáis?’ Los mejores de ellos en Yahilía serán los mejores de ellos en el Islam, si entendieron el Din y lo practicaron correctamente’.

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

2- الثَّانِي : عَنْ أَبِي سَعِيدِ الْخُدْرِيِّ رضي الله عنه عَنِ النَّبِيِّ صلوات الله عليه قَالَ : «إِنَّ الدُّنْيَا حُلُوءَةٌ حُضِرَتْ ، وَإِنَّ اللَّهَ مُسْتَخْلِفُكُمْ فِيهَا . فَيَنْظُرُ كَيْفَ تَعْمَلُونَ . فَاتَّقُوا الدُّنْيَا وَاتَّقُوا النَّسَاءَ . فَإِنَّ أَوَّلَ فِتْنَةٍ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَانَتْ فِي النِّسَاءِ» رواه مسلم .

2 - De Abu Said Al Judri, Allah esté complacido con él que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“Realmente este mundo es como la fruta dulce. Allah os hará delegados en él y verá como actuáis. Sed precavidos, pues, en este mundo (la fama, el poder, el dinero.) y con las mujeres. Pues la primera discordia de la tribu de Israel sucedió a causa de las mujeres.”

(Lo relató Muslim)

3- الثالثُ : عَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ رضي الله عنه أَنَّ النَّبِيَّ صلوات الله عليه كَانَ يَقُولُ : «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْهُدَى وَالتَّقَى وَالعِفَافَ وَالعِغْيَ» رواه مسلم .

3 - De Ibn Masud, Allah esté complacido con él, que el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, solía decir:

“Allahumma inni asaluka al huda wa at tuqa wa al afaf wa al guina”

(“¡Oh Allah, te pido la guía recta; el temor a Ti; la honestidad; y la riqueza de espíritu para poder prescindir de los bienes de los demás.”)

(Lo relató Muslim)

4- الرَّابِعُ : عَنْ أَبِي طَرِيفٍ عَدِيِّ بْنِ حَاتِمِ الطَّائِفِيِّ رضي الله عنه قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صلوات الله عليه يَقُولُ : «مَنْ حَلَفَ عَلَى يَمِينٍ ثُمَّ رَأَى اتَّقَى لِلَّهِ مِنْهَا فَلْيَأْتِ التَّقْوَى» رواه مسلم .

4 - De Abu Tarif At Taí, Allah esté complacido con él, que dijo:

“He oído decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz: ‘Quien juró por algo reprobable que luego no hizo, viendo un acto de desobediencia en ello, lo hizo por temor de Allah’.”

(Lo relató Muslim)

5- الخَامِسُ : عَنْ أَبِي أَمَامَةَ صُدَيِّ بْنِ عَجْلَانَ الْبَاهِلِيِّ رضي الله عنه قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم يَخْطُبُ فِي حَجَّةِ الْوُدَاعِ فَقَالَ : « أَتَقْوُوا اللَّهَ ، وَصَلُّوا خَمْسَكُمْ ، وَصُومُوا شَهْرَكُمْ ، وَأَدُوا زَكَاةَ أَمْوَالِكُمْ ، وَأَطِيعُوا أَمْرَاءَكُمْ ، تَدْخُلُوا جَنَّةَ رَبِّكُمْ » رواه الترمذی ، في آخر كتاب الصلاة وقال : حديث حسن صحيح .

5 - De Abu Umama Al Bahili, Allah esté complacido con él que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, en la peregrinación de despedida:

“Temed a Allah, haced vuestras cinco oraciones, ayunad en el mes de Ramadán, pagad el zakat (limosna obligatoria) de vuestra riqueza, obedeced a vuestros mandatarios (emires) y entraréis en el Jardín.”

(Lo relató At Tirmidí) (Hadiz Hasan Sahih)

7- بَابُ الْيَقِينِ وَالتَّوَكُّلِ

DE LA CERTEZA* Y LA CONFIANZA EN ALLAH (7)

QUR'AN

قال الله تعالى:

Dijo Allah, Altísimo sea:

﴿ وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ ۗ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ﴾ [الاحزاب: 22]

“Y cuando los creyentes vieron a los partidos** dijeron: ‘Esto es lo que nos han prometido Allah y Su Mensajero; Allah y Su Mensajero han dicho la verdad’. Y esto no ha hecho sino fortalecerles la fe y la entrega total a su mandato.” (Los Partidos /22)

﴿ الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ﴿١٧٣﴾ فَانْقَلَبُوا بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَّمْ يَمَسَّسْهُمْ سُوءٌ وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٧٤﴾﴾ [آل عمران: 173-174]

“Aquéllos a los que dijo la gente: Los hombres se han reunido contra vosotros, tenedles miedo. Pero eso no hizo sino aumentar su fe. Y dijeron: ‘¡Allah es suficiente para nosotros y qué mejor Guardián!’ Regresaron con la gracia y el favor de Allah y sin que hubiesen sufrido daño alguno. Ya que siguieron aquello que complace a Allah, obedeciendo a Él y a Su Mensajero. Y Allah está dotado de un favor inmenso.”

(La Familia de Imrán /173-174)

﴿ وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ ﴾ [الفرقان: 58]

“¡Confía en el Viviente y entrégate a Él, El que no muere!” (El Discernimiento /58)

﴿ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ﴾ [آل عمران: 159]

“A Allah se confían los creyentes y a Él entregan sus asuntos.” (La Familia de Imrán /159)

﴿ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ ﴾ [الطلاق: 3]

“Y quien confía en Allah, es suficiente para él.” (El Divorcio /3)

﴿ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا

وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴾ [الانفال: 2]

“Los creyentes cuando recuerdan a Allah ensanchan sus corazones (se vuelven temerosos). Y si se les recitan los signos (El Corán) aumenta su fe y se confían enteramente a su Señor.” (El Botín /2)

Y las aleyas sobre las excelencias de la confianza en Allah son muchas y conocidas.

*La define aquel que sabe de forma resolutiva que todo está en manos de Allah.

**Fueron Quraish, Qais y Gatafan que se juntaron en la batalla del mismo nombre para atacar a los musulmanes en Medina, en el año quinto de la Hiyra.

HADIZ

1- فَالْأَوَّلَ: عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «عُرِضَتْ عَلَيَّ الْأُمَمُ، فَرَأَيْتُ النَّبِيَّ وَمَعَهُ الرَّهِيْطُ وَالنَّبِيُّ وَمَعَهُ الرَّجُلُ وَالرَّجُلَانِ، وَالنَّبِيُّ وَلَيْسَ مَعَهُ أَحَدٌ إِذْ رُفِعَ لِي سِوَادٌ عَظِيمٌ فَظَنَنْتُ أَنَّهُمْ أُمَّتِي، فَقِيلَ لِي: هَذَا مُوسَى وَقَوْمُهُ وَلَكِنْ انظُرْ إِلَى الْأَفْقِ فَإِذَا سِوَادٌ عَظِيمٌ فَقِيلَ لِي انظُرْ إِلَى الْأَفْقِ الْآخِرِ فَإِذَا سِوَادٌ عَظِيمٌ فَقِيلَ لِي: هَذِهِ أُمَّتُكَ، وَمَعَهُمْ سَبْعُونَ أَلْفًا

يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ بِغَيْرِ حِسَابٍ وَلَا عَذَابٍ» ثُمَّ نَهَضَ فَدَخَلَ مَنْزِلَهُ ، فَخَاضَ النَّاسُ فِي أَوْلِيكَ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ بِغَيْرِ حِسَابٍ وَلَا عَذَابٍ ، فَقَالَ بَعْضُهُمْ : فَلَعَلَّهُمُ الَّذِينَ صَحِبُوا رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ، وَقَالَ بَعْضُهُمْ : فَلَعَلَّهُمُ الَّذِينَ وُلِدُوا فِي الْإِسْلَامِ ، فَلَمْ يُشِيرْ كُورًا بِاللَّهِ شَيْئًا وَذَكَرُوا أَشْيَاءَ فَخَرَجَ عَلَيْهِمُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ : « مَا الَّذِي تَخُوضُونَ فِيهِ؟ » فَأَخْبَرُوهُ فَقَالَ : « هُمُ الَّذِينَ لَا يَرْقُونَ ، وَلَا يَسْتَرْقُونَ ، وَلَا يَتَطَيَّرُونَ ، وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ » فَقَامَ عُكَّاشَةُ بْنُ مُحْصِنٍ فَقَالَ : ادْعُ اللَّهَ أَنْ يَجْعَلَني مِنْهُمْ ، فَقَالَ : « أَنْتَ مِنْهُمْ » ثُمَّ قَامَ رَجُلٌ آخَرُ فَقَالَ : ادْعُ اللَّهَ أَنْ يَجْعَلَني مِنْهُمْ فَقَالَ : « سَبَقَكَ بِهَا عُكَّاشَةُ » متفقٌ عليه .

«الرُّهَيْطُ بِضَمِّ الرَّاءِ : تَصْغِيرِ رَهْطٍ ، وَهُمُ دُونَ عَشْرَةِ أَنْفُسٍ . « وَالْأَفْقُ » : النَّاحِيَةُ وَالْجَانِبُ . « وَعُكَّاشَةُ » بِضَمِّ الْعَيْنِ وَتَشْدِيدِ الْكَافِ وَبِتَخْفِيفِهَا ، وَالتَّشْدِيدُ أَفْصَحُ .

I - De Ibn Abbás, Allah esté complacido con los dos que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Se fueron presentando delante de mí los diversos pueblos. Vi a un profeta y con él unos pocos hombres. A veces a otro profeta y, con él, uno o dos hombres, y a veces veía otro que no tenía nadie con él. Cuando después vi una gran multitud de gente, pensé que era mi pueblo. Pero me dijeron que era Musa y sus seguidores. Sin embargo, me dijeron: ‘Mira el horizonte’. Y vi mucha gente. Después me dijeron:

‘Mira al otro lado’. Y vi de nuevo mucha gente. Y me dijeron: ‘Estos son tus seguidores y entre ellos setenta mil hombres que entrarán en el Jardín sin cuenta ni castigo.’”

Después se levantó y entró en su casa. Y la gente empezó a hablar sobre los que entrarían en el Jardín sin cuenta ni castigo. Y dijeron algunos:

‘Tal vez sean los que acompañaron al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz.’

Luego dijeron otros: ‘Tal vez sean los que nacieron en el Islam y no adoraron a otro que no fuese Allah.’

Y otros dieron opiniones diversas.

En esto salió el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, y les preguntó: ‘¿De qué estáis hablando?’

Se lo dijeron y él dijo: ‘Ellos son los que no hacen brujería ni piden a nadie que la haga. Ni tampoco hacen augurios o vaticinios. Y a su Señor solamente se confían’.

Después se levantó Ukkasha y le dijo: ‘Pide a Allah que yo sea uno de ellos.’

Y dijo: ‘Tú estás entre ellos.’

Después se levantó otro hombre y dijo: ‘Pide a Allah que yo sea uno de ellos.’

Y dijo: ‘Se te ha adelantado Ukkasha’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

2- الثَّانِي : عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رضي الله عنهما أَيْضاً أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَقُولُ : «اللَّهُمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ وَبِكَ آمَنْتُ ، وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ ، وَإِلَيْكَ أَنْبَتُ ، وَبِكَ خَاصَمْتُ . اللَّهُمَّ أَعُوذُ بِعِزَّتِكَ ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَنْ تُضِلَّنِي أَنْتَ الْحَيُّ الَّذِي لَا تَمُوتُ ، وَالْجِنُّ وَالْإِنْسُ يُمُوتُونَ» متفقٌ عليه . وَهَذَا لَفْظُ مُسْلِمٍ وَاخْتَصَرَهُ الْبُخَارِيُّ .

2 - De Ibn Abbás, Allah esté complacido con los dos que solía decir el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Allahumma laka aslamtu wa bika amantu wa alaika tawakkaltu wa ilaika anabtu wa bika jasamtu; Allahumma aúdhū biizzatika; la ilaha illa anta an tudillani anta al ayllu alladhí la tamut wal yinnu wal insu yamutún.”

(¡Oh Allah, me entrego enteramente a Tu mandato; en Ti he creído; a Ti me he confiado;

a Ti he vuelto; y por Ti he porfiado! ¡Oh Allah, me refugio en Tu fuerza y poder. No hay dios sino Tú. Y me refugio en Ti del extravío. Tú eres el Viviente, el Autosubsistente, Aquel que no muere. Y los genios y los hombres mueren!)”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

3- الثَّالِثُ : عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رضي الله عنهما أَيْضاً قَالَ : «حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ قَالَهَا إِبْرَاهِيمُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حِينَ أُلْقِيَ فِي النَّارِ ، وَقَالَهَا مُحَمَّدٌ ﷺ حِينَ قَالُوا : «إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا : حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ» رواه البخاري .

وفي رواية له عن ابن عباس رضي الله عنهما قال : « كَانَ آخِرَ قَوْلِ إِبْرَاهِيمَ ﷺ حِينَ أُلْقِيَ فِي النَّارِ «حَسْبِيَ اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ» .

3 - De Ibn Abbás, Allah esté complacido con los dos, que dijo:

‘¡Allah es suficiente para nosotros y qué mejor Guardián!’

Esto lo dijo Abraham cuando fue arrojado en el Fuego. Y lo dijo Muhammad, Allah le bendiga y le dé paz, cuando dijeron: ‘Los hombres se han reunido contra vosotros, tenedles miedo.

Y eso no ha hecho sino aumentar su fe. Y dijeron:

‘Hasbunallah wa niamalwaquil.’

(¡Allah es suficiente para nosotros y qué mejor Guardián!’.” (Lo relató Al Bujari)

Y en otro relato:

‘Lo último que dijo Abraham, sobre él la paz, antes de ser arrojado al fuego ¡Allah es suficiente para mí y qué mejor Guardián!’

4- الرَّابِعُ : عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه عَنِ النَّبِيِّ ﷺ يَدْخُلُ الْجَنَّةَ أَقْوَامٌ أَفْنِدَتْهُمْ مِثْلُ أَفْنِدَةِ الطَّيْرِ . قِيلَ مَعْنَاهُ مُتَوَكِّلُونَ ، وَقِيلَ قُلُوبُهُمْ رَقِيقَةٌ .

4 - De Abu Huraira, Allah esté complacido con él que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“Entrarán en el Jardín personas cuyos corazones son como los de los pájaros.”*

(Lo relató Muslim)

*Se ha dicho que significa: Porque son confiados en Allah. Y también por la dulzura de sus corazones.

5- الخَامِسُ: عَنْ جَابِرٍ رضي الله عنه أَنَّهُ عَزَا مَعَ النَّبِيِّ صلوات الله عليه قَبْلَ نَجْدٍ فَلَمَّا قَفَلَ رَسُولُ اللَّهِ صلوات الله عليه قَفَلَ مَعَهُمْ، فَأَدْرَكْتَهُمُ الْقَائِلَةَ فِي وَادٍ كَثِيرِ الْعِضَاهِ، فَنَزَلَ رَسُولُ اللَّهِ صلوات الله عليه، وَتَفَرَّقَ النَّاسُ يَسْتِظِلُّونَ بِالشَّجَرِ، وَنَزَلَ رَسُولُ اللَّهِ صلوات الله عليه تَحْتَ سَمْرَةٍ، فَعَلَقَ بِهَا سَيْفَهُ، وَنِمْنَا نَوْمَةً، فِإِذَا رَسُولُ اللَّهِ صلوات الله عليه يَدْعُونَا، وَإِذَا عِنْدَهُ أَعْرَابِيٌّ فَقَالَ: «إِنَّ هَذَا اخْتَرَطَ عَلَيَّ سَيْفِي وَأَنَا نَائِمٌ، فَاسْتَيْقِظْتُ وَهُوَ فِي يَدِي صَلْتًا، قَالَ: مَنْ يَمْنَعُكَ مِنِّي؟ قُلْتُ: اللَّهُ تَالِثًا» وَلَمْ يُعَاقِبْهُ وَجَلَسَ. متفقٌ عليه .

وفي رواية: قَالَ جَابِرٌ: كُنَّا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صلوات الله عليه بِذَاتِ الرَّقَاعِ، فِإِذَا أَتَيْنَا عَلَى شَجَرَةٍ ظَلِيلَةٍ تَرَكْنَاهَا لِرَسُولِ اللَّهِ صلوات الله عليه، فَجَاءَ رَجُلٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ، وَسَيْفِ رَسُولِ اللَّهِ صلوات الله عليه مُعَلَّقٌ بِالشَّجَرَةِ، فَاخْتَرَطَهُ فَقَالَ: تَخَافُنِي؟ قَالَ: «لَا» قَالَ: فَمَنْ يَمْنَعُكَ مِنِّي؟ قَالَ: «اللَّهُ».

وفي رواية أَبِي بَكْرٍ الإِسْمَاعِيلِي فِي صَحِيحِهِ: قَالَ مَنْ يَمْنَعُكَ مِنِّي؟ قَالَ: «اللَّهُ» قَالَ: فَسَقَطَ السَّيْفُ مِنْ يَدِهِ، فَأَخَذَ رَسُولُ اللَّهِ صلوات الله عليه السَّيْفَ فَقَالَ: «مَنْ يَمْنَعُكَ مِنِّي؟» قَالَ: كُنْ خَيْرَ آخِذٍ، فَقَالَ: «تَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَأَنِّي رَسُولُ اللَّهِ؟» قَالَ: لَا، وَلِكِنِّي أَعَاهِدُكَ أَنْ لَا أَقَاتِلَكَ، وَلَا أَكُونُ مَعَ قَوْمٍ يِقَاتِلُونَكَ، فَخَلَّى سَبِيلَهُ، فَأَتَى أَصْحَابَهُ فَقَالَ: حَتَّتْكُمْ مِنْ عِنْدِ خَيْرِ النَّاسِ.

قَوْلُهُ: «قَفَلَ» أَي: رَجَعَ. وَ«الْعِضَاهُ» الشَّجَرُ الَّذِي لَهُ شَوْكٌ. وَ«السَّمْرَةُ» بَفَتْحِ السَّيْنِ وَضَمِّ الْمِيمِ: الشَّجَرَةُ مِنَ الطَّلْحِ، وَهِيَ الْعِظَامُ مِنْ شَجَرِ الْعِضَاهِ. وَ«اخْتَرَطَ السَّيْفُ» أَي: سَلَّهُ وَهُوَ فِي يَدِهِ. «صَلْتًا» أَي: مَسْلُولًا، وَهُوَ بَفَتْحِ الصَّادِ وَضَمِّهَا.

5 - De Yabir, Allah esté complacido con él, que combatió junto al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, en la zona del Neyd*.

“Y cuando regresaban se detuvieron en un valle poblado de algunos árboles espinosos (sámura), bajo los cuales se cobijó la gente, buscando su sombra, a la hora del mediodía, cuando el calor era más acuciante. Entonces el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, descendió de su montura, colgando su espada de un árbol.

Cuando hubimos dormido la siesta nos llamó el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz. Y al mismo tiempo se presentó delante de él un campesino que dijo, señalando a otro:

‘Éste desenvainó mi espada mientras yo dormía. Y cuando me desperté, la tenía alzada contra mí y me dijo:

‘¿Quién te va a defender de mí?’

Y yo le dije: ‘¡Allah!’

Lo repitió tres veces y, por último, no arremetió contra mí y se sentó’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

*Región elevada al este de Medina, en contraposición al Hiyas, situado al oeste de la península de Arabia.

Y en otro relato dijo Yabir:

“Estábamos con el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, durante una batalla* y fuimos a cobijarnos a la sombra de un árbol, de la que dejamos para nuestro Mensajero, Allah le bendiga y le dé paz.

Entonces llegó un hombre de los idólatras y descolgando del árbol la espada del Mensajero, Allah le bendiga y le dé paz, le dijo amenazándole: ‘¿Me temes?’

Dijo: ‘¡No!’

Después dijo el hombre: ‘¿Y quien te va a defender de mí?’

Dijo: ‘¡Allah!’.”

Y en otro relato se dice que a continuación se le cayó la espada de la mano y la cogió el Mensajero de Allah, que Él le bendiga y le dé paz, y dijo: ‘Y ahora ¿quién te va a defender de mí?’

Y dijo el hombre: ‘¡Perdóname!’

Dijo: ‘Atestigua que no hay dios sino Allah y que yo soy Su Mensajero.’

Y dijo: ‘No, pero te prometo no luchar contra ti ni estar con aquellos que luchan contra ti.’

Así que lo dejó libre y después regresó con sus compañeros y les dijo: ‘Vengo de estar con el mejor entre la gente’.”

*La batalla de Datu Arriqai, en el año sexto de la Hiyra.

6- السَّادِسُ : عَنْ عَمْرِو بْنِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : « لَوْ أَنَّكُمْ تَتَوَكَّلُونَ عَلَى اللَّهِ حَقَّ تَوَكُّلِهِ لَرَزَقْنَاكُمْ كَمَا يَرْزُقُ الطَّيْرَ ، تَغْدُو خِمَاصًا وَتَرُوحُ بِطَانًا » رواه الترمذي ، وقال : حديث حسن .

معناه تذهب أول النهار خِمَاصًا : أي ضامرة البُطونِ مِنَ الْجُوعِ ، وترجع آخر النهارِ بطانًا : أي مُمتلئة البُطونِ .

6 - De Úmar, Allah esté complacido con él que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Si realmente os confiarais a Allah con verdadera certeza, Él os proveería como provee al pájaro que sale por la mañana temprano hambriento y regresa al final del día lleno y saciado.”

(Lo relató At Tirmidí)

7- السَّابِعُ : عَنْ أَبِي عِمَارَةَ الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : « يَا فُلَانُ إِذَا أُوْتِ إِذَا أُوْتِ إِلَى فِرَاشِكَ فَقُلْ : اللَّهُمَّ أَسَلَمْتُ نَفْسِي إِلَيْكَ ، وَوَجَّهْتُ وَجْهِي إِلَيْكَ ، وَفَوَّضْتُ أَمْرِي إِلَيْكَ ، وَأَلْجَأْتُ ظَهْرِي إِلَيْكَ . رَغْبَةً وَرَهْبَةً إِلَيْكَ ، لَا مَلْجَأَ وَلَا مَنجَى مِنْكَ إِلَّا إِلَيْكَ ، آمَنْتُ بِكِتَابِكَ الَّذِي أَنْزَلْتَ ، وَبِنَبِيِّكَ الَّذِي أَرْسَلْتَ ، فَإِنَّكَ إِنْ مِتَّ مِنْ لَيْلَتِكَ مِتَّ عَلَى الْفِطْرَةِ ، وَإِنْ أَصْبَحْتَ أَصْبَحْتَ خَيْرًا » متفق عليه .

وفي رواية في الصحيحين عن البراء قال : قال لي رسول الله ﷺ : « إِذَا أَتَيْتَ مَضْجَعَكَ فَتَوَضَّأْ وَضُوءَكَ لِلصَّلَاةِ ، ثُمَّ اضْطَجِعْ عَلَى شِقِّكَ الْأَيْمَنِ وَقُلْ : وَذَكَرْ نَحْوَهُ ثُمَّ قَالَ وَاجْعَلْهُنَّ آخِرَ مَا تَقُولُ » .

7 - De Abu Umara Al Bara Ibn Azib, Allah esté complacido con los dos que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Cuando regreses a tu lecho haz la ablución como si fueras a hacer la oración y después te acuestas sobre el costado derecho y dices:

‘Allahumma aslamtu nafsi ilaika; wa wayyahtu wayhi ilaika; wa fawadtu amri ilaika; wa alya’tu dhahri ilaika, ragbatan wa rahbatan ilaika; la malyaa wa la manyá minka illa ilaika; amantu bi kitabik alladhi anzalta; wa bi nabyyika alladhi arsalta.’

(¡Oh Allah, a Ti me he entregado; en Ti me he complacido y hacia Ti he dirigido mi rostro; a Ti he confiado mis asuntos; en Ti y en todas las posiciones de dormir me he refugiado, deseoso y temeroso de Ti. Y no hay refugio ni salvación excepto en Ti. He creído en el Libro que Tú has revelado y en el último Profeta que Tú has enviado!)

Si mueres esta noche, mueres en la fitra*. Y si amaneces, amaneciste con bien. Y que sea eso lo último que digas antes de dormir.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

*En el Din correcto y la fe más completa.

8 - الثَّامِنُ: عَنْ أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ رضي الله عنه عَنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ كَعْبِ بْنِ لُؤَيِّ بْنِ غَالِبِ الْقُرَشِيِّ التَّمِيمِيِّ رضي الله عنه وَهُوَ أَبُوهُ وَأُمُّهُ صَحَابَةٌ، رضي الله عنه قَالَ: نَظَرْتُ إِلَى أَقْدَامِ الْمُشْرِكِينَ وَنَحْنُ فِي الْعَارِ وَهُمْ عَلَى رُؤُوسِنَا فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ لَوْ أَنَّ أَحَدَهُمْ نَظَرَ تَحْتَ قَدَمَيْهِ لَأَبْصَرْنَا فَقَالَ: «مَا ظَنَنْتُكَ يَا أَبَا بَكْرٍ بَاتْنِينَ اللَّهُ تَالِثُهُمَا» متفقٌ عليه .

8 - De Abu Bakr As Siddiq, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Miré a los pies de los incrédulos idólatras cuando estábamos en la cueva* y ellos sobre nuestras cabezas. Y dije:

‘¡Oh Mensajero de Allah, si tan siquiera uno mirara bajo sus pies nos vería!’

Y dijo: ‘¿Qué piensas, oh Abu Bakr? Entre dos hombres, Allah es el tercero y acude en su ayuda’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

*Cueva del Toro donde permaneció escondido el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, con su mejor compañero Abu Bakr, Allah esté complacido con él, durante tres días, mientras los idólatras lo buscaban para matarlo y cuando a continuación hicieron la Hiyra a Medina.

9 - النَّاسِعُ: عَنْ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ أُمِّ سَلَمَةَ، وَاسْمُهَا هِنْدُ بِنْتُ أَبِي أُمَيَّةَ حُذَيْفَةَ الْمُخَزَمِيَّةَ رضي الله عنها أَنَّ النَّبِيَّ صلوات الله عليه كَانَ إِذَا خَرَجَ مِنْ بَيْتِهِ قَالَ: «بِسْمِ اللَّهِ، تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَضِلَّ أَوْ أُضَلَّ، أَوْ أَزِلَّ أَوْ أُزَلَّ، أَوْ أَظْلِمَ أَوْ أُظْلَمَ، أَوْ أَجْهَلَ أَوْ يُجْهَلَ عَلَيَّ» حديثٌ صحيحٌ رواه أبو داود والترمذي وغيرهما بأسانيدٍ صحيحةٍ. قال الترمذي: حديثٌ حسنٌ صحيحٌ، وهذا لفظُ أبي داود .

9 - De “la madre de los creyentes” Umm Salama, Hind bint Abu Umeya Hudafah Al Majzumía, Allah esté complacido con ella que solía decir el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“Bismillah tawakkaltu alá Allah. Allahumma inní aúdhu bika an adilla au udalla; au azilla au uzalla; au adhlima au udhlama; au ayhala au iuyhala alaya”.

(En el nombre de Allah, en Él confío plenamente. ¡Oh Allah, me refugio en Ti de que pueda extraviar o ser extraviado; de inducir a alguien a lo prohibido o de ser inducido; de ser el causante de una injusticia o de padecerla; y de inducir a alguien al error o de ser yo el inducido!)." .

(Lo relató At Tirmidí) (Hadiz Hasan Sahih)

10 - الْعَاشِرُ: عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَنْ قَالَ بَعْنِي إِذَا خَرَجَ مِنْ بَيْتِهِ: بِسْمِ اللَّهِ تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، يُقَالُ لَهُ هُدَيْتَ وَكُفِّيتَ وَوُقِيَتْ، وَتَنَحَّى عَنْهُ الشَّيْطَانُ» رواه أبو داودَ وَالتِّرْمِذِيُّ، وَالنَّسَائِيُّ وَغَيْرُهُمْ: وَقَالَ التِّرْمِذِيُّ: حَدِيثٌ حَسَنٌ، زَادَ أَبُو دَاوُدَ: «فِيَقُولُ: يَعْنِي الشَّيْطَانُ لِشَّيْطَانٍ آخَرَ: كَيْفَ لَكَ بِرَجُلٍ قَدْ هُدِيَ وَكُفِيَ وَوُقِيَ»؟.

10 - De Anás, Allah esté complacido con él que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“A quien dice al salir de su casa:

‘Bismillah tawakkaltu alá Allah, wa la haula wa la qwata illa billah’.

(En el nombre de Allah, en Él confío. Y no hay poder ni capacidad excepto por Allah), se le dirá:

Has sido guiado, protegido, Allah te ha bastado y shaitán se ha apartado de tu camino.”

Lo relataron At Tirmidí, Abu Daud y An Nasai (Hadiz Hasan).

11- وَعَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: كَانَ أَخْوَانٍ عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ ﷺ، وَكَانَ أَحَدُهُمَا يَأْتِي النَّبِيَّ ﷺ، وَالْآخَرُ يَحْتَرِفُ، فَشَكَأَ الْمُحْتَرِفُ أَخَاهُ لِلنَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ: «لَعَلَّكَ تُرْزَقُ بِهِ» رواه التِّرْمِذِيُّ بِإِسْنَادٍ صَحِيحٍ عَلَى شَرْطِ مُسْلِمٍ. «يَحْتَرِفُ» : يَكْتَسِبُ وَيَتَسَبَّبُ.

11 - De Anás, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Había dos hermanos en el tiempo del Profeta, Allah le bendiga y le dé paz. Uno de ellos acudía a él para recibir y aprender sus enseñanzas en el Din; y el otro trabajaba. Por lo que el que trabajaba se quejó, de su hermano al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz. Pero le contestó diciéndole: ‘Tal vez Allah te provee por su causa’.”

(Lo relató At Tirmidí) (Hadiz Sahih)